

Dans tout lien social, l'échange entre partenaires inscrit le discours dans une interaction organisée, située, orientée, historiquement construite et régie par des normes : il vise à modifier un réel par un projet d'influence mutuellement ajusté et construit.

Cet ouvrage vise à analyser, à partir de productions langagières variées en contexte éducatif, les différents processus interactionnels de co-construction du sens lors d'une intervention à finalité éducative. Vingt-cinq chercheurs de six nationalités et de neuf champs différents sont représentés, la forte présence des Sciences du langage assurant la cohérence et la pertinence des modalités d'approche. La perspective est didactique car résolument centrée sur les savoirs, mais également sémiotique, actionnelle, culturelle et interculturelle.

Les objets de recherche sont appréhendés de façon interdisciplinaire tout en faisant varier pour l'analyse, et la focale et la nature des observations. Dans la dialectique discours-action, la diversité des pratiques éducatives questionne les conditions de leur médiation-appropriation: la spécificité du didactique en Education physique et sportive est particulièrement explorée.

Nathalie Wallian, est Professeure des Universités en Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives à l'université de Franche Comté, Besançon. Elle s'intéresse à l'analyse des interactions langagières en didactique et dirige l'équipe «Didactiques» (EA 4661).

Marie-Paule Poggi est Habilitée à Diriger des Recherches en sociologie de l'éducation à l'université des Antilles et de la Guyane, Pointe-à-Pitre (CRREF, EA 4538). Elle travaille sur la construction des inégalités dans l'accès aux savoirs en éducation physique et dirige la revue électronique *efrieps*.

Andrée Chauvin-Vileno est Professeure des Universités en Sciences du langage à l'université de Franche Comté, Besançon (UR ELLIADD-LLC). Elle s'intéresse à la sémiotique des discours et dirige la revue *Semen*.

transversales

Collection publiée sous la direction d'Aline Gohard-Radenkovic

ISBN 978-3-0343-1136-6

ISSN 1424-5868



9 783034 311366



34

N. Wallian, M.-P. Poggi, & A. Chauvin-Vileno (eds.) • Action, interaction, intervention



transversales

Langues, sociétés, cultures
et apprentissages

34

Nathalie Wallian, Marie-Paule Poggi,
& Andrée Chauvin-Vileno (eds.)

Action, interaction, intervention

A la croisée du langage,
de la pratique et des savoirs

Peter Lang

Information bibliographique publiée par «Die Deutsche Nationalbibliothek»
«Die Deutsche Nationalbibliothek» répertorie cette publication dans la
«Deutsche Nationalbibliografie»; les données bibliographiques détaillées sont
disponibles sur Internet sous <http://dnb.d-nb.de>.

Sous le patronage scientifique de :
Laboratoire ELLIADD (EA 4661) - Equipes DIDactiques et LLC
(Langues, Langage, Communication) - UFC
ICSSPE (International council for sport sciences and physical education)
AIESEP (Association internationale des écoles supérieures d'éducation physique)
ARIS (Association pour la recherche sur l'intervention en sport)

Avec le support financier de :
Conseil Régional de Franche Comté
Ville de Besançon
Conseil Général du Doubs
Ecole Supérieure du Professorat et de l'Éducation de l'Académie de Besançon

Illustration couverture: *Franklin Bridge im Abendlicht*, DSB-23905,
616712 © Copyright «All rights reserved» IFA/Bilderteam/INCOLOR
Réalisation couverture: Thomas Jaberg, Peter Lang AG

ISBN 978-3-0343-1136-6 br. ISBN 978-3-0352-0239-7 eBook
ISSN 1424-5868 br. ISSN 2235-7610 eBook

© Peter Lang SA, Editions scientifiques internationales, Berne 2014
Hochfeldstrasse 32, CH-3012 Berne
info@peterlang.com, www.peterlang.com, www.peterlang.net

Tous droits réservés.
Réimpression ou reproduction interdite par n'importe quel procédé,
notamment par microfilm, xérographie, microfiche, offset, microcarte, etc.

Imprimé en Suisse

Langues, sociétés, cultures et apprentissages

Vol. 34

Collection publiée sous la direction d'Aline Gohard-Radenkovic

Comité scientifique de lecture:

- | | |
|-----------------------------|--|
| Hervé Adami | <i>Professeur des universités, Directeur de l'UFR des Sciences du Langage ATILF, Université de Lorraine C^o CNRS</i> |
| Abdel Jalil Aldkari | <i>Professeur en Dimensions Internationales de l'Éducation, Université de Genève</i> |
| Georges Alao | <i>MCF, Directeur, département Afrique, INALCO, Paris. Membre Equipe d'Accueil PLIDAM</i> |
| Mathilde Anqueil | <i>Ricercatrice in Lingua francese, Facoltà di Scienze Politiche, Scuola dottorale PEFLIC, Università di Macerata</i> |
| Nathalie Auger | <i>Professeur Docteur habilité, Laboratoire Dipralang, Université Montpellier 3 Paul-Valéry</i> |
| Catherine Berger | <i>Maître de conférences en anglais, Université Paris XIII; Chargée de cours, Inalco et Université Paris III</i> |
| Suzanne Chazan | <i>Chargée de recherche en anthropologie, IRD, LER, Université de Montpellier</i> |
| Edith Cognigni | <i>Dottore di ricerca e ricercatore in didattica delle lingue, Università di Macerata</i> |
| Marine Derivry-Plard | <i>Maître de conférences en anglais et didactique des langues, UPMC, Paris 6, membre Laboratoire DILTEC et PLIDAM</i> |
| Eugenia Fernandez Fraile | <i>Professeur, Faculté des Sciences de l'Éducation, Universidad de Granada</i> |
| Christian Giordano | <i>Professeur en Anthropologie sociale, Université de Fribourg (Suisse), Docteur honoris causa, Université de Timisoara</i> |
| Claire Kramsch | <i>Professor of German, Affiliate Professor of Education, Université de Californie, Berkeley</i> |
| Marie-Christine Kok Escalle | <i>Associate Professor French Culture, Université Utrecht</i> |
| Mohamed Lahlou | <i>Professeur, Institut de Psychologie, Université Lyon 2</i> |
| Danièle Lévy | <i>Professore di lingua francese nell'Università di Macerata, directrice du Laboratoire de recherche PEFLIC</i> |
| Danielle Londei | <i>Professore di lingua francese nell'Università di Bologna-Forlì</i> |
| Elisabeth Murphy-Lejeune | <i>Professor at the French Department, Saint Patrick's College, Dublin</i> |
| Tania Ogay | <i>Tania Ogay, professeure associée au Département des Sciences de l'Éducation de l'Université de Fribourg (Suisse)</i> |
| Christiane Perregaux | <i>Professeur en sciences de l'Éducation, Université de Genève</i> |
| Suzanne Pouliot | <i>Professeure associée, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Qc., Canada</i> |
| François Ruegg | <i>Professeur en anthropologie sociale, Université de Fribourg (Suisse)</i> |
| Ria Stalder | <i>Chargée de cours et chercheuse associée à l'Université de Fribourg (Suisse) et à l'Université du Luxembourg</i> |
| Javier Suso Lopez | <i>Professeur, Faculté des Lettres, Universidad de Granada</i> |
| Andrée Tabouret-Keller | <i>Professeur émérite en psychologie, Université L. Pasteur, Strasbourg</i> |
| Generiève Zarate | <i>Professeur à l'INALCO, Paris et Directrice des groupes de recherche « Frontières culturelles et diffusion des langues » et PLIDAM</i> |

Table des matières – Contents

Préambule	VII
Ecaterina BULEA et Jean-Paul BRONCKART Introduction: Dynamique du langage et dynamique de l'activité sportive	1
<i>Première partie: Processus interactionnels et objets culturels</i> <i>Part one: Interactional Processes and Cultural Objects</i>	
Nathalie WALLIAN, Marie-Paule POGGI et Andrée CHAUVIN Action, interaction, intervention: de nouveaux défis pour les chercheurs	15
Andrée CHAUVIN, Mongi MADINI et Nathalie WALLIAN L'«Entre les murs» des interactions en classe de français: univers discursifs, altérité et rencontre éducative	31
Nanta NOVELLO PAGLIANTI, Sinda AYACHI et Nathalie WALLIAN Sémio-communication et image sportive: Processus de spectacularisation médiatique du genre féminin dans les sports dits masculins	67
Bernard COUTY et Sophie MARIANI-ROUSSET «Être et Avoir»: les limites, constituantes du Sujet. L'accès aux rapports sociaux dans une situation éducative	109
<i>Deuxième partie: Les interactions langagières en Education Physique et Sportive</i> <i>Part two: The Language Interactions in Physical Education and Sports</i>	
Nathalie GAL-PETITFAUX, Marc CIZERON, Emmanuèle AURIAC-SLUSARCZYK et Corinne MARLOT Configurations typiques d'interaction en classe d'E.P.S.: regard croisé de l'anthropologie cognitive et de la pragmatique du discours.	151

VI

Table des matières

Zeineb ZERAI et Jean-Francis GREHAIGNE Débats d'idée et sports collectifs en Tunisie: «allez les filles!»	177
Jérémie BRIDE, Denis LOIZON, Saburo AOKI et Nathalie WALLIAN L'interprétation croisée d'une pratique de karaté: le conflit des fondations France/Japon	201
Ching-Wei CHANG et Jean-Francis GREHAIGNE Débat d'idées et co-construction des savoirs d'action en Basket-Ball à Taiwan	223
<i>Troisième partie: Pratiques professionnelles et interactions éducatives</i> <i>Part three: Professional Practices and Educative Interactions</i>	
Yannick LEMONIE et Christiane MONTANDON Interaction et expérience: dialogue autour d'une investigation psycho-phénoménologique des processus en jeu dans les interactions d'enseignement-apprentissage en natation scolaire	255
Marie CLERX, Ghislain CARLIER et Muriel DELTRAND Faire, apprendre et transférer. Conditions de réinvestissement des compétences acquises en formation initiale chez des éducateurs physiques et des musiciens	287
Huai Yun RUAN, Nathalie WALLIAN et Marie-Paule POGGI Discours et pratiques professionnelles en éducation physique: la réception croisée de leçons de natation en France et en Chine	315
Marie-Paule POGGI et Fabienne BRIÈRE-GUENOUN Ce qui s'enseigne en milieu difficile: approche socio-didactique	335
Biographie des contributeurs	367